Portable CD micro system

AZ 2425

Toll Free Help Line
Ligne d'assistance en service libre
Linea de ayuda telefónica sin cargo
800-531-0039

Let's make things better.



PHILIPS

Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- *Once your Philips purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips product.*
- *So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once. And take advantage of these important benefits.*

Warranty Verification

Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips warranty.

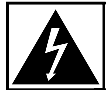
Owner Confirmation

Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.

Model Registration

Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the information and special offers which you qualify for as the owner of your model.

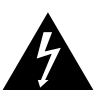
Know these **safety** *symbols*





CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.



The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

For Customer Use
Enter below the Serial No. which is located on the bottom of the set. Retain this information for future reference.

Model No. ______________________

Serial No. ______________________

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.

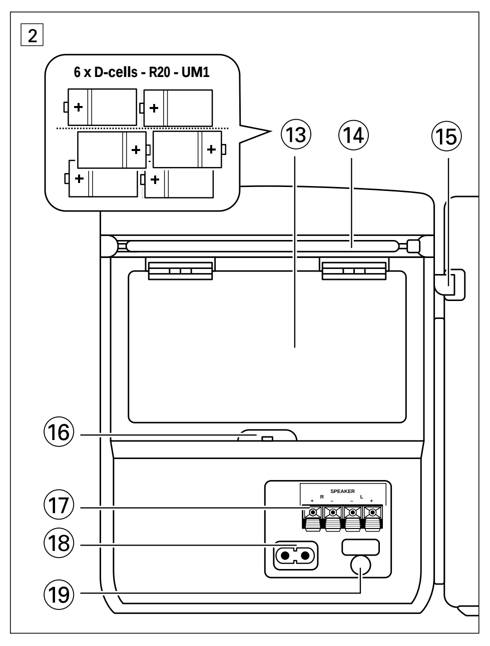
1

1 2 3 4 5 6 7 8 9

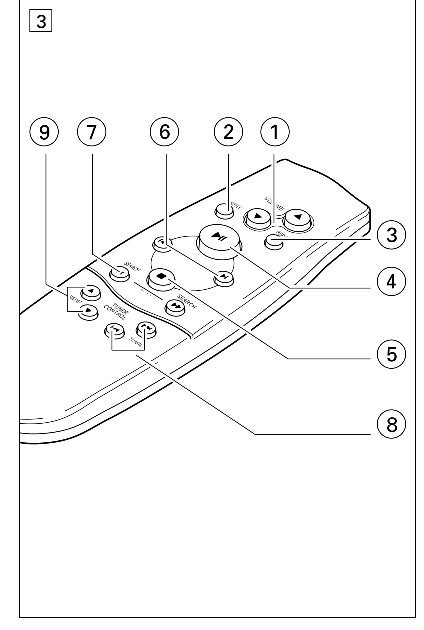
STOP
PLAY/PAUSE
SEARCH
SHUFFLE
PROGRAM
POWER
CD
TAPE
TUNER
DIGITAL
TUNER
VOLUME
SURROUND
DSC
DIGITAL
SOUND
CONTROL
DBB
JAZZ
POP
PORTABLE CD MICRO SYSTEM
BASS REFLEX SPEAKER SYSTEM
INCREDIBLE SURROUND
RECORD
PLAY
SEARCH
STOP/OPEN
PAUSE

11 12 10

2



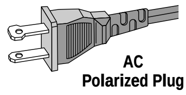
3



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS –
Read before operating equipment

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

1. **Read these instructions** – All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Keep these instructions** – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed all warnings** – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Follow all instructions** – All operating and use instructions should be followed.
5. **Do not use this apparatus near water** – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc.
6. **Clean only with a damp cloth.** The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
7. **Install in accordance with the manufacturers instructions. Do not block any of the ventilation openings.** For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
8. **Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. **Do not defeat the safety purpose** of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.


AC
Polarized Plug

10. **Protect the power cord** from being walked on or pinched particulary at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. **Only use attachments/accessories** specified by the manufacturer.
12.  **Use only with a cart**, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. **Unplug this apparatus** during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. **Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

EL 4562-E004: 99/3

CANADA

English:
This digital apparatus does not exceed the Class B limits for noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français:
Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Régelement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

English

Français

Español

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure.

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la ejecucción de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10.
Operation is subject to the following two conditions:
1. *This device may not cause harmful interference, and*
2. *This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10.
Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes:
1. *Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et*
2. *Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionement peu satisfaisant.*

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.
Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:
1. *Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y*
2. *Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.*

LIMITED WARRANTY

PORTABLE AUDIO

One Year Free Exchange

This product must be carried in for an exchange.

WHO IS COVERED?
You must have proof of purchase to exchange the product. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby.

WHAT IS COVERED?
Warranty coverage begins the day you buy your product. For one year thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

WHAT IS EXCLUDED?
Your warranty does not cover:

- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product used for commercial or institutional purposes.

WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?
You may exchange the product in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide a replacement product (although there may be a delay if the appropriate product is not readily available).

BEFORE REQUESTING EXCHANGE...
Please check your owner's manual before requesting an exchange. Adjustments of the controls discussed there may save you a trip.

EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S.VIRGIN ISLANDS...
Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product, insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to the address listed below.

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743

(In U.S.A., Puerto Rico and U.S.Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...
Please contact Philips at:

1-800-661-6162 (French Speaking)
1-800-363-7278 (English Speaking)

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

TO GET OUT-OF-WARRANTY EXCHANGE...
In U.S.A., Puerto Rico or U.S.Virgin Islands, contact Philips Service Company at (800) 851-8885 to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship it to the Small Product Service Center (address listed above). In Canada, call the phone number listed above under "Exchanging a Product in Canada" to obtain the cost of out-of-warranty exchange.

REMEMBER...
Please record the model and serial numbers found on the product below. Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly. It will be easier for us to notify you if necessary.

MODEL # ______________________________

SERIAL # ______________________________

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, (903) 242-4800

EL6095T002 / MAC5433 / 1-97

TOP AND FRONT PANEL
See fig. 1

① **DBB, JAZZ, POP -** DSC indicators. The chosen DSC mode lights up when selected

② **INCREDIBLE SURROUND** - To create a super enhanced surround sound

③ **CD TAPE TUNER** - To select the sound source

④ **POWER** - To switch the set on/off

⑤ **CD PLAYER:**
STOP ■ - To stop playback or cancel a program
PLAY•PAUSE II - To start or interrupt CD playback
SEARCH ⏮ or ⏭ - To skip or search backwards and forwards within a track
To skip to the beginning of a current/previous or subsequent track
SHUFFLE - To select playback of tracks in random order.
PROGRAM - To program tracks and to review the program.
REPEAT - To repeat a track, a CD program or an entire CD.
OPEN / CLOSE - To open / close the CD door.

⑥ **Display** - to show the status of the set.

⑦ **REMOTE SENSOR** - infrared sensor for remote control

⑧ **VOLUME ▲ ▼** - To adjust the volume level.

⑨ **DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)** - To enhance the type of music you are listening to: **DBB-JAZZ-POP**

⑩ **DIGITAL TUNER:**
PROGRAM - To program preset stations.
BAND
- To select wave band (FM/AM).
PRESET - ▼ / ▲ (down / up)
- To select a preset station.
Tuning - ⏮ / ⏭ (down / up)
- To tune to radio stations.

⑪ **CASSETTE RECORDER keys:**
RECORD ● - To start recording.
PLAY ▶ - To start playback.
SEARCH ◀◀ / ▶▶ - To fast rewind/wind the tape.
STOP•OPEN ■ - To stop playback and open the cassette compartment.
PAUSE II - To interrupt recording or playback.

⑫ 🎧 - 3.5 mm stereo headphone jack

BACK PANEL ***See fig.*** 2

⑬ **Battery compartment**

⑭ **Telescopic aerial** - To improve FM reception.

⑮ **Speaker lever** - To unlock the speaker boxes.

⑯ **BEAT SWITCH** - To eliminate any whistle tones during AM recordings

⑰ **Speakers** - Speaker terminals.

⑱ **AC MAINS** - Outlet for for power cord.

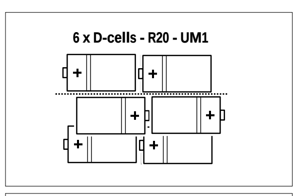
REMOTE CONTROL ***See fig.*** 3

1 **VOLUME ▲ ▼** - To adjust the volume level.
2 **SHUFFLE** - To select playback of tracks in random order.
3 **REPEAT** - To repeat a track, a CD program or an entire CD.
4 **▶ II** - To start or interrupt CD playback
5 **■** - to stop playback or erase a CD program
6 ⏮ or ⏭ - To skip to the beginning of a current/previous or subsequent track
7 **SEARCH ⏮ or ⏭** - To search backwards and forwards within a track
8 **TUNING** - ⏮ / ⏭ (down / up)
- To tune to radio stations.
9 **PRESET** - ▼ / ▲ (down / up)
- To select a preset station.

POWER SUPPLY

BATTERIES

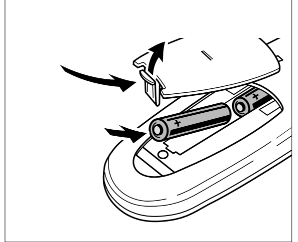
Whenever convenient, use the AC power supply if you want to conserve battery life. Make sure you remove the power plug from the set and wall outlet before inserting batteries.



Batteries (optional)

1. Open the battery compartment and insert as shown six batteries, type R20, UM1 or D-cells (preferably alkaline) with the correct polarity as indicated by the (+) and (-) symbols inside the compartment.

- ***Remote control batteries (included)***
  Open the battery compartment and insert as shown two batteries, type R03, UM4 or AAA (preferably alkaline).



2. Replace the compartment door, making sure the batteries are firmly and correctly in place. The set is now ready to operate.

3. Remove the batteries if exhausted or if they will not be used again for a long period.

The incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst. Therefore:

– Do not mix battery types, e.g. alkaline with zinc carbonate.
– When inserting new batteries, replace all batteries at the same time.

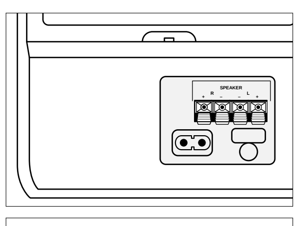
All kinds of batteries contain chemical substances therefore they should be disposed of properly.

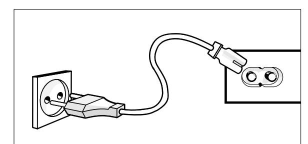
POWER

1. Check if the power voltage as shown on the type plate (on the base of the set) corresponds to your local power voltage. If it does not, consult your dealer or service organization.

2. Connect the power cord (packed inside the battery compartment) to the MAINS ~ outlet and the wall outlet.
→ The set is now ready to use.

3. To switch off the power supply completely, pull the power plug out of the wall outlet.





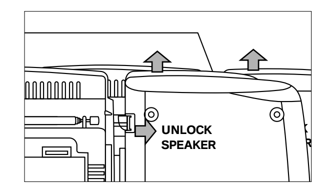
Note: If the set is connected to the power and in the POWER off position, a very small amount of power, 2 Watts, will be drawn from the power supply.

POWER SAVING BACKLIGHT DISPLAY

- The lighting of the display only functions if the set is connected to the power supply.

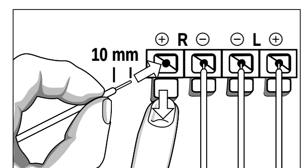
English

REMOVABLE SPEAKERS

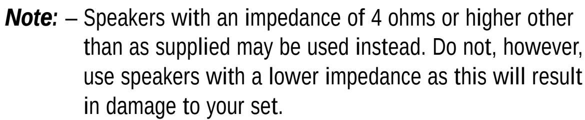


Attaching the speakers
• Slide the speakers down into the sleeves on the sides of the set cabinet. The speakers will click into position.

Taking off the speakers
• Keep the lever (found on the back corner of the speaker) pressed and slide the speaker upwards.



Connecting the speakers
1. Connect the right speaker to the terminal R, with the red marked wire to (+) and the black wire to (-).
2. Clip the exposed portion of wire into the corresponding color terminal.
3. Repeat the wiring procedure for the left speaker to terminal L, making sure that you connect the red marked wire to + and the black wire to –.



Note: – Speakers with an impedance of 4 ohms or higher other than as supplied may be used instead. Do not, however, use speakers with a lower impedance as this will result in damage to your set.
– When headphones are connected to the headphone jack 🎧 the speakers are disconnected.

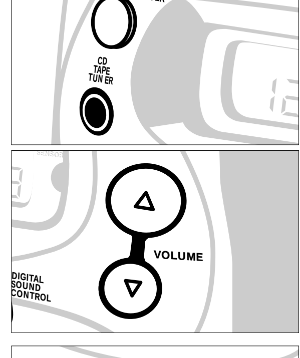
Switching POWER on/off: Save energy
Whether you are using power or battery supply, to avoid unnecessary energy consumption *always push the POWER button to the off position after using the set.*

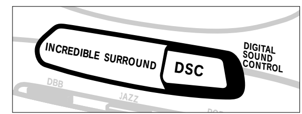
Environmental information
All redundant packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into three mono materials: cardboard (box), expandable polystyrene (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

English

GENERAL OPERATION



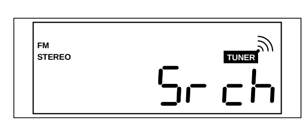


1. To switch on the set, press the POWER button.
2. To select your sound source press the CD TAPE TUNER button until the desired mode is shown in the display.
3. Adjust the volume using the VOLUME ▲, ▼ buttons.
   → Display indication shows the level, 0-32 and VOL.
4. Adjust the sound effect by pressing the DSC button once or more.
   → DBB, JAZZ or POP lights up when activated.
5. Create an enhanced surround sound by pressing the INCREDIBLE SURROUND button.
   → The INCREDIBLE SURROUND button lights up when activated.
6. To switch off the set, press the POWER button to the off position.

Note:
When the set is switched off:
– The last source selected and tuner presets will be retained in the set's memory
– the volume will automatically adjust to level 12.

TUNING TO RADIO STATIONS





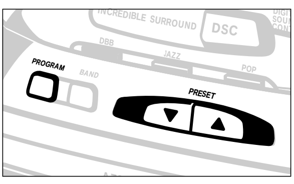
1. Press the CD TAPE TUNER button repeatedly until the TUNER mode is displayed.
   → tU appears briefly on the display to indicate that you have entered the tuner mode.
2. Press BAND to select your wave band.
   To tune to radio stations, press the TUNING control ⏮ or ⏭ on the set until the frequency on the display starts running, before releasing your finger from the control.
   → The radio automatically tunes to a station of sufficient reception and Srch appears on the display.
3. Repeat if necessary until you find the desired station.

– To tune to a weak transmitter, briefly press TUNING ⏮ or ⏭ until you have found optimum reception or the correct frequency is shown on the display.
– When STEREO appears on the display, you are receiving a FM-stereo transmitter.

To improve radio reception:
– For ***FM,*** pull out the telescopic aerial. Incline and turn the aerial. Reduce its length if the signal is too strong (very close to a transmitter).
– For ***AM***, the set is provided with a built-in aerial so the telescopic aerial is not needed. Direct the aerial by turning the whole set.

PROGRAMMING RADIO STATIONS

You can store up to 29 radio stations in the memory. When tuning to the preset station, the preset number (1 to 29) is indicated in the display.





1. Tune to your desired station, following the three steps given under **TUNING TO RADIO STATIONS**.
→ If the frequency is already stored in the memory, the preset number will be displayed.

2. Press PROGRAM to activate programming.
→ PROGRAM will start flashing on the display.

3. Press the PRESET control (up or down) to allocate a preset station number from 1 to 29.

4. Press PROGRAM again to confirm the setting.

5. Repeat the above four steps to store other frequencies and presets in the memory.

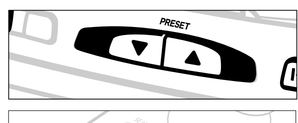
– You can clear a preset number by storing another frequency in its place.

Tuning to preset stations

There are two ways possible in which you can tune to preset stations:

– Press the PRESET ▼, ▲ control (down, up) on the set.

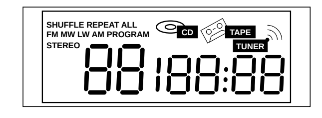
– *By remote control*, press PRESET ▼, ▲ (down , up), until the desired preset number appears on the display.





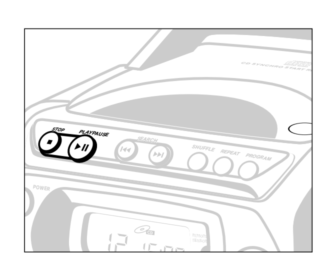
English

CD DISPLAY INDICATION



OPEN: When you open the CD compartment.
rEAd: When the CD player scans the contents of a CD
– *Total track number and playing time:* in stop mode
no diSc: when no disc inserted, or error in CD operation or with the CD (see Troubleshooting)
– *Current track number and elapsed playing time:* during CD playback. In PAUSE position, the display freezes and the elapsed playing time flashes.
– *SHUFFLE/REPEAT (ALL) modes:* when the respective mode is activated
– *SHUF*: appears briefly before playing a random track when you select SHUFFLE mode / skip to the next or previous track(s) in SHUFFLE mode
PROGRAM: flashes when you program tracks
ProG: and the number (1-20) indicating the position of a selected track within a program
FULL: no further tracks can be programmed
CLr: when you cancel a CD program
– *Playing time and total number of programmed tracks:* in stop position or at the end of a CD program.

PLAYING A CD



1. Press the CD TAPE TUNER button repeatedly until the CD mode is displayed.
2. Press OPEN•CLOSE to open the CD player compartment
3. Insert the CD, printed side facing up and press OPEN•CLOSE to close the CD door.
4. Start playback by pressing PLAY•PAUSE ▶II.
5. To interrupt playback, press PLAY•PAUSE ▶II. Press PLAY•PAUSE ▶II again to continue playback.
6. Press STOP ■ to stop CD playback.
7. To switch off the set press the POWER button.

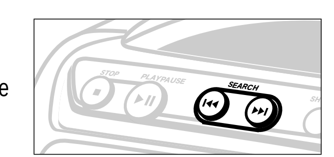
Note: CD playback will also stop when:
- the CD door is opened;
- the CD has reached the end;
- you press the CD TAPE TUNER button to TAPE or TUNER mode;
- you press the POWER button

SEARCH ⏮ or ⏭

Selecting a different track

– On the set, press SEARCH ⏮ or ⏭ once or repeatedly until the required track number appears in the display. Alternatively, on the remote control press ⏮ or ⏭ once or more to skip tracks.

– If you have selected a track number shortly after loading a CD or in the PAUSE position, you will need to press PLAY • PAUSE ▶II to start playback.



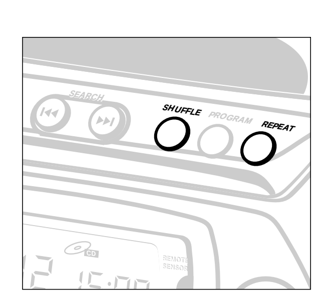
Searching for a passage within a track

1. With your finger on the control, press SEARCH ⏮ or ⏭
→ The CD is played at high speed and low volume.

2. When you recognize the passage you want, release the SEARCH ⏮ or ⏭ button.
→ Normal CD playback will resume at this point.

Different play modes: SHUFFLE/REPEAT

You can select and change the different play modes before or during playback.
→ The play modes can also be combined with PROGRAM



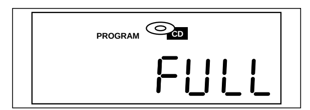
1. Press SHUFFLE/REPEAT until the desired function appears on the display.
SHUFFLE - Tracks of the entire CD or the program are played in random order.
SHUFFLE REPEAT ALL - To repeat the entire CD or program continuously in random order.
REPEAT ALL - Repeats the entire CD.
REPEAT (SHUFFLE REPEAT) - Plays the current (random) track continuously.
→ Except for REPEAT, it is also possible to skip tracks by holding down the SEARCH ⏮ or ⏭ control continuously until you reach your desired track.

2. To leave the REPEAT/SHUFFLE mode, press the respective SHUFFLE or REPEAT button repeatedly until the various REPEAT/SHUFFLE modes are no longer shown on the display.
→ You can also press STOP ■ to quit playback.

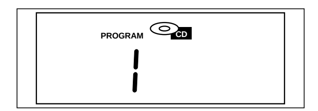
English

PROGRAMMING TRACK NUMBERS

In the stop position, program your CD tracks in the desired sequence.You can store any track more than once. Up to 20 tracks can be stored in the memory.

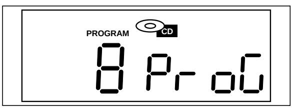


- When the program memory is full, the display will show FULL and it will not be possible to add further tracks to your current program.



1. Press PROGRAM to enter the programming mode.
→ The display will show PROGRAM and the track number '1'.

2. Select the desired track using SEARCH ⏮ or ⏭ until the display shows the desired track number.



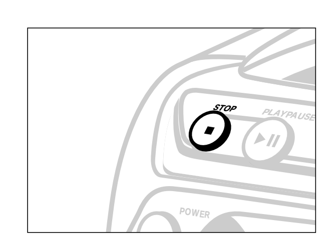
3. Store the desired track by pressing PROGRAM once.
→ The display will briefly show the number of the track according to the program sequence and the playing time of the program, followed by confirmation of your selected track number and **ProG**.

4. Repeat steps 2 and 3 to select and store all desired tracks in this way.

5. To start playback of your CD program, press PLAY • PAUSE ▶II.

Reviewing your program

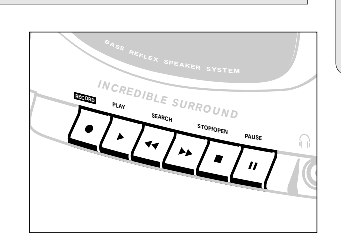
- To review your set program, keep PROGRAM pressed for a few seconds until the display changes to show your stored track numbers in sequence.



Erasing a program

You can erase a program by:
– pressing STOP ■ twice;
– opening the CD door;
– pressing the POWER button.

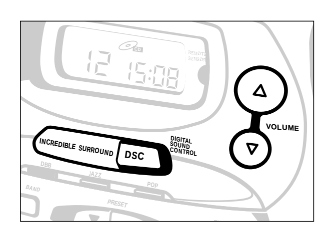
CASSETTE PLAYBACK



1. Press STOP • OPEN ■ to open the cassette holder.
2. Insert a recorded cassette and shut the cassette holder.
3. Press PLAY ▶ and playback will start.
4. For brief interruptions, press PAUSE ❚❚. Press PAUSE ❚❚ again to resume playback.
5. By pressing ◀◀ or ▶▶, fast winding of the tape is possible in both directions.
6. To stop playback, press STOP • OPEN ■.
→ The keys are automatically released at the end of the tape, except if PAUSE ❚❚ has been activated.
7. To switch off the set, press the POWER button.

Note: During CD playback or TUNER mode, if the cassette holder is already loaded you can switch directly to the TAPE mode by pressing the PLAY ▶ key.

CASSETTE RECORDING

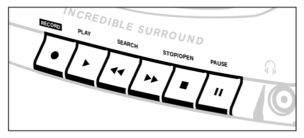


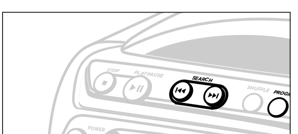
General information on cassette recording

– Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.
– This deck is not suited for recording on CHROME (IEC II) or METAL (IEC IV) type cassettes. For recording you should use NORMAL type cassettes (IEC I) on which the tabs have not been broken.
– The recording level is set automatically. Altering the VOLUME, INCREDIBLE SURROUND or DSC controls will not affect the recording in progress.
– No recording will take place during the first 7 seconds, when the leader tape passes the recorder heads.
– To prevent the accidental erasure of a recording, keep the cassette side to be safeguarded in front of you and break out the left tab. Recording on this side is no longer possible. To render this safeguard ineffective, cover the tabs with a piece of adhesive tape.
• As long as PLAY ▶ or RECORD ● keys are pressed on the set, it will not be possible to change to another source.

SYNCHRO START CD RECORDING

1. Press the CD TAPE TUNER button repeatedly until the CD mode is displayed.
2. Insert a CD and if desired, program track numbers.
3. Press STOP • OPEN ■ to open the cassette holder.
4. Insert a blank cassette into the cassette deck and shut the cassette holder.
5. Press RECORD ● to start recording.
→ Playing of the CD program starts automatically from the beginning of the program. It is not necessary to start the CD player separately.



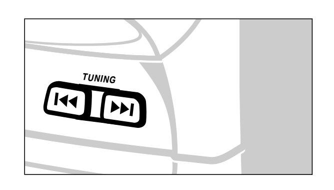


→ To select and record a particular passage within a track
a. press the SEARCH controls ⏮ or ⏭ to find your passage
b. put the CD player on PAUSE at the selected passage.
c. recording will begin from this exact point in the track when you press RECORD ●.

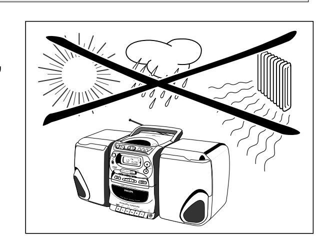
6. For brief interruptions, press PAUSE ❚❚ deck key. To resume recording, press PAUSE ❚❚ again.
7. To stop recording press STOP • OPEN ■.

RECORDING FROM THE RADIO

1. Press the CD TAPE TUNER button repeatedly until the TUNER mode is displayed.
2. Tune to the desired radio station using the TUNING control (See **TUNING TO RADIO STATIONS**).
3. Press STOP • OPEN ■ to open the cassette holder.
4. Insert a blank tape into the cassette deck and shut the cassette holder.
5. Press RECORD ● to start recording.
→ If you hear a whistling sound during recording of an MW/LW radio station, this can be suppressed by setting the BEAT switch to another position.
6. For brief interruptions, press PAUSE ❚❚. To resume recording, press PAUSE ❚❚ again.
7. To stop recording, press STOP • OPEN ■.



PRECAUTIONS & GENERAL MAINTENANCE

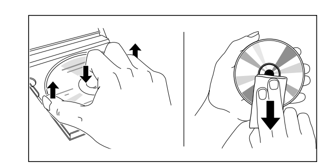


- Place the set on a hard, flat surface so that it does not tilt.
- Do not expose the set, CDs, batteries or cassettes to humidity, rain, sand, direct sunlight or other places where high temperatures can occur, such as in the vicinity of heating apparatus or in motor cars parked in the sun.
- Do not cover the set. The amplifier produces heat which must dissipate freely, so make sure that there is sufficient ventilation around the set. A minimum gap of 15 cm is necessary.
- The mechanical parts of the CD player and the cassette deck contain self-lubricating bearings and must not be oiled or lubricated.
- A chamois leather slightly moistened with water is sufficient for cleaning the housing. Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives as these may harm the housing.



CD MAINTENANCE

- The lens of the CD player should *never be touched*.
- The lens may cloud over if the set is moved from cold to warm surroundings. The CD player will not start. Give the player some time to acclimatize.
- To take a CD out of its box, press the center spindle while lifting the CD. Always pick up the CD by the edge and replace the CD back in its box after use to avoid scratching and dust.
- To clean the CD, wipe in a straight line from the center towards the edge using a soft, lint-free cloth. Do not use cleaning agents as they may damage the disc.
- *Never write* on a CD or attach stickers to it.

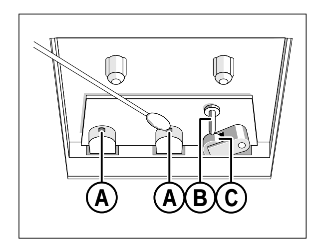


RECORDER MAINTENANCE

To ensure a good recording and playback quality, clean the indicated parts Ⓐ,Ⓑ and Ⓒ after every 50 hours of operation or, on average, once a month. Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.

- Open the cassette door by pressing STOP•OPEN ■.
- Press PLAY ▶ and clean the rubber pressure rollers Ⓒ.
- Then press PAUSE ❚❚ and clean the capstans Ⓑ and the heads Ⓐ.
- After cleaning, press STOP•OPEN ■ .

Note: Cleaning of the heads Ⓐ can also be done by playing a cleaning cassette through once.



TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair.
If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

WARNING: Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate the warranty.

PROBLEM

– *POSSIBLE CAUSE*
• REMEDY

No sound/power

– *VOLUME is not adjusted.*
• Adjust the VOLUME.

– *Headphones are connected.*
• Disconnect headphones.

– *Batteries are exhausted.*
• Insert fresh batteries.

– *Batteries are incorrectly inserted.*
• Insert the batteries correctly.

– *Pwer cord is not securely connected.*
• Connect the power cord properly.

– Batteries loaded but power cord still plugged in and connected.
• *Pull out the power cord from the MAINS outlet and the set.*

Reversed left and right sound/no sound from one speaker

– *Speakers incorrectly connected*
• Connect properly: L to left, R to right

Poor bass sound

– *Speakers not in phase.*
• Connect speaker poles correctly, '+' pole (red marked wire) to '+'; '–'pole (black/unmarked wire) to '–'.

CD playback does not work

– *CD is badly scratched or dirty.*
• Replace or clean the CD, see Maintenance.

– *Laser lens steamed up*
• Wait until lens has acclimatized

The CD skips tracks

– *CD is damaged or dirty.*
• Replace or clean the CD.

– *PROGRAM/SHUFFLE is active.*
• Switch off the PROGRAM/SHUFFLE function.

Poor cassette sound quality

– *Dust and dirt on the heads, capstan or pressure roller.*
• Clean the heads etc., see Maintenance.

– *Use of incompatible cassette types (METAL or CHROME).*
• Only use NORMAL (IEC I) for recording.

Recording does not work

– *Cassette tab(s) may be broken out.*
• Apply a piece of adhesive tape over the missing tab space.

Remote control does not function properly

– *Batteries are exhausted.*
• Insert new batteries.

– *Batteries are incorrectly inserted.*
• Insert batteries correctly.

– *Distance or angle between the set is too large.*
• Reduce the distance or angle.

The type plate is located on the base of the set.

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- *Dès que l'achat de votre appareil Philips est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits Philips.*
- *Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder. Vous bénéficierez de ces avantages importants.*

Vérification de garantie

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips.

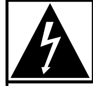
Confirmation de possession

Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.

Enregistrement du modèle

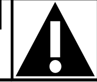
Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

Connaissez ces symboles de **sécurite**



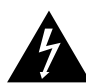
ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR



ATTENTION: POUR REDUIRE LE RESQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). CET APPAREIL NE COMPORTE AUCUNE PIECE POUVANT TRE REPAREE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER SON ENTRETIEN A UN TECHNICIEN QUALIFIE.

Cet «éclair à pointe de flèche» indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.



Le «point d'exclamation» attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

Cet espace vous est réservé
Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à la base de l'equipement. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.

N° de modèle ___________________

N° de série _____________________

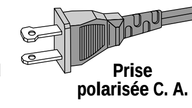
DANGER: NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT A LA PLUIE NI A UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES –
A lire avant toute utilisation du matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en accord avec des normes de sécurité et de qualité très strictes. Il existe toutefois des précautions d'installation et de fonctionnement qu'il est important de connaître et de respecter.

1. **Lisez ces instructions.** - Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
2. **Conservez ces instructions.** - Il est recommandé de conserver ces consignes de sécurité et instructions de fonctionnement pour référence ultérieure.
3. **Respectez les avertissements.** - Tous les avertissements inscrits sur l'appareil lui-même ou figurant dans les instructions de fonctionnement doivent être respectés.
4. **Suivez toutes les instructions.** - Il est impératif de suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau** - comme par exemple, une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, un baquet de lingerie, ou dans une cave humide, près d'une piscine, etc.
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide.** - Cet appareil doit être nettoyé uniquement selon la procédure recommandée par le fabricant.
7. **Installez l'appareil selon les instructions du fabricant. N'obstruez aucun orifice de ventilation.** - Par exemple, l'appareil ne doit pas être posé sur un canapé, un lit, un tapis, ou autre surface du même type ; il ne doit pas non plus être placé dans un meuble intégré comme un ensemble bibliothèque ou autre où le système de ventilation de l'appareil serait bloqué.
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Ne détruisez pas la sécurité** incorporée dans la prise de terre ou prise polarisée fournie - Une prise polarisée est dotée de deux lames dont une plus large que l'autre. Une prise de terre est dotée de deux fiches semblables et d'une troisième, plus large, qui assure la mise à la terre pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à la prise murale dont vous disposez, consultez un électricien pour remplacer et adapter votre prise murale.



10. **Protégez le cordon d'alimentation** pour éviter de marcher dessus ou de le pincer particulièrement aux endroits des prises, mâles et femelles, et au point de raccordement sur l'appareil lui-même.
11. **Utilisez uniquement des accessoires ou options** recommandés par le fabricant.
12. **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes,** un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.
13. **Débranchez l'appareil** pendant les orages ou s'il doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.
14. **Pour toute réparation,** faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.

EL 4562-F004: 99/3

GARANTIE LIMITÉE

SYSTÈME SONORE PORTABLE

Échange gratuite pendant un an
Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

QUI EST COUVERT ?
Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?
La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?
La garantie ne couvre pas:
- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dûs à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?
Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...
Veuillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...
Contacter votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 É.-U.

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...
Veuillez contacter Philips á :

1-800-661-6162 (Francophone)
1-800-363-7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE...
Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contacter Philips Service Company au (800) 851-8885 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, téléphonez au numéro qui se trouve sous la rubrique « Pour bénéficier d'une échange garantie au Canada » pour obtenir le prix d'un échange hors garanti.

RAPPEL IMPORTANT...
Veuillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

Nº DE MODÈLE ______________________________

Nº DE SÉRIE ______________________________

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, É.-U., (903) 242-4800

EL6095T001 / MAC5433 / 1-97

COMMANDES

PANNEAU SUPERIEUR ET AVANT
Voir Fig. 1

① **Témoins DBB, JAZZ, POP - DSC**. Le mode DSC choisi s'allume lorsqu'il est sélectionné
② **INCREDIBLE SURROUND** - Pour créer un effet sonore spatial amélioré.
③ **CD TAPE TUNER** - Pour sélectionner la source de son.
④ **POWER** - Pour allumer/éteindre l'appareil.
⑤ **LECTEUR DE CD:**
STOP ■ - Pour arrêter la lecture ou effacer un programme.
PLAY•PAUSE ❚❚ - Pour démarrer ou interrompre la lecture du CD.
SEARCH ⏮ ou ⏭ - Pour sauter, rechercher vers l'arrière ou vers l'avant dans une plage. Pour sauter au début d'une plage courante/précédente ou suivante.
SHUFFLE - Pour sélectionner la lecture de plages au hasard.
PROGRAM - Pour programmer des plages et revoir le programme.
REPEAT - Pour repasser une plage, un programme de CD ou un CD complet.
OPEN / CLOSE - Pour ouvrir/fermer le tiroir de CD.
⑥ Affichage - Pour indiquer l'état de l'appareil.
⑦ **REMOTE SENSOR** - Détecteur infrarouge pour la télécommande.
⑧ **VOLUME ▲ ▼** - Pour régler le niveau du volume.
⑨ **DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)** - Pour améliorer le type de musique que vous écoutez: **DBB-JAZZ-POP**
⑩ **TUNER NUMERIQUE:**
PROGRAM - Pour programmer des stations préréglées.
BAND
- Pour sélectionner la bande d'ondes (FM/AM).
PRESET - ▼ / ▲ (vers le bas / vers le haut)
- Pour sélectionner une station préréglée.
Tuning - ⏮ / ⏭ (vers le bas / vers le haut)
- Pour rechercher des stations radio.
⑪ **Touches de la PLATINE DE CASSETTE:**
RECORD ● - Pour commencer à enregistrer.
PLAY ▶ - Pour commencer la lecture.
SEARCH ◀◀ / ▶▶ - Pour rembobiner/bobiner rapidement la bande.
STOP•OPEN ■ - Pour arrêter la lecture et ouvrir le compartiment de la cassette.
PAUSE ❚❚ - Pour interrompre l'enregistrement ou la lecture..
⑫ 🎧 - prise de casque stéréo de 3,5 mm

PANNEAU ARRIERE *Voir Fig.* 2

⑬ **Compartiment de piles**
⑭ **Antenne télescopique** - Pour améliorer la réception FM.
⑮ **Levier de haut-parleur** - Pour débloquer les boîtes de haut-parleur.
⑯ **Interrupteur BEAT** - Pour éliminer tout sifflement en enregistrement AM
⑰ **Speakers** - Bornes de haut-parleur.
⑱ **AC MAINS** - Prise de cordon secteur.

TELECOMMANDE *Voir Fig.* 3

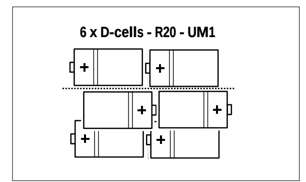
1 **VOLUME ▲ ▼** - Pour régler le niveau du volume.
2 **SHUFFLE** - Pour sélectionner la lecture de plages au hasard.
3 **REPEAT** - Pour repasser une plage, un programme de CD ou un CD complet.
4 **▶ ❚❚** - Pour démarrer ou interrompre la lecture du CD.
5 **■** - Pour arrêter la lecture ou effacer un programme de CD.
6 ⏮ ou ⏭ - Pour sauter au début d'une plage courante/précédente ou suivante.
7 **SEARCH ⏮ ou ⏭** - Pour rechercher vers l'arrière ou vers l'avant dans une plage.
8 **TUNING** - ⏮ / ⏭ (vers le bas / vers le haut) - Pour rechercher des stations radio
9 **PRESET** - ▼ / ▲ (vers le bas / vers le haut) - Pour sélectionner une station préréglée.

PILES

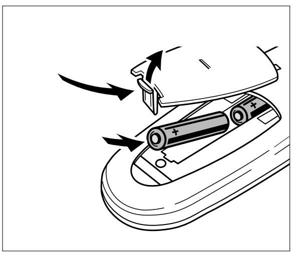
Si approprié, utilisez l'alimentation secteur pour conserver la durée d'utilisation de la pile. Veillez à enlever la fiche secteur de l'appareil et de la prise murale, avant d'insérer les piles.

Piles (en option)

1. Ouvrez le compartiment de piles, puis insérez de la manière indiquée six piles de type R20, UM1 ou D (de préférence des piles alcalines), en respectant la polarité correcte, comme indiqué par les symboles (+) et (-) à l'intérieur du compartiment.



- ***Piles de télécommande (incluses)***
  Ouvrez le compartiment de piles, puis insérez de la manière indiquée deux piles de type R03, UM4 ou AAA (de préférence des piles alcalines).



2. Remettez le couvercle du compartiment, en vous assurant que les piles sont bien immobilisées et en position correcte. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.

Enlevez les piles, si elles sont épuisées, ou si on n'envisage pas de les utiliser pendant longtemps.

Une utilisation incorrecte risque d'entraîner des fuites d'électrolyte et une corrosion du compartiment voire un éclatement des piles. Par suite:
– Ne mélangez pas de piles de différents types, par exemple des piles alcalines avec des piles de carbonat de zinc.
– Lors de l'insertion de nouvelles piles, remplacez toutes les piles en même temps.

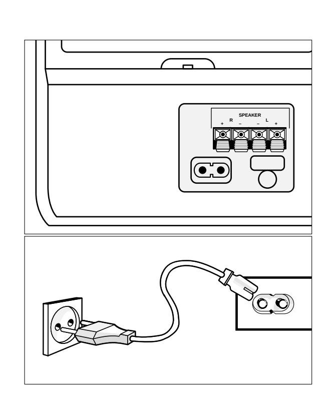
Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.

ALIMENTATION

1. Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique (en dessous de l'appareil la base de l'appareil) correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, contactez le revendeur ou l'organisation d'entretien.

2. Reliez le cordon secteur (qui se trouve dans le compartiment de piles) à la prise MAINS ~ et à la prise murale.
→ L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

3. Pour éteindre complètement l'alimentation secteur, retirez la fiche secteur de la prise murale.



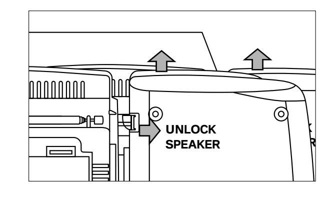
Remarque: Si l'appareil est relié au secteur et que la touche POWER est sur arrêt, une très légère puissance de 2 Watt, sera consommée à l'alimentation secteur.

ECONOMIE D'ENERGIE DE L'AFFICHAGE RETROECLAIRE

- L'éclairage de l'affichage fonctionne uniquement si l'appareil est relié à l'alimentation secteur.

HAUT-PARLEURS

HAUT-PARLEURS AMOVIBLES

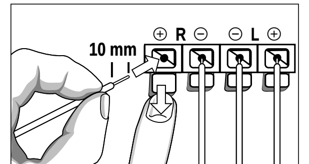


Mise en place des haut-parleurs

- Glissez les haut-parleurs dans les ouvertures qui se trouvent sur les côtés du coffret de l'appareil. Les haut-parleurs s'adaptent en place.

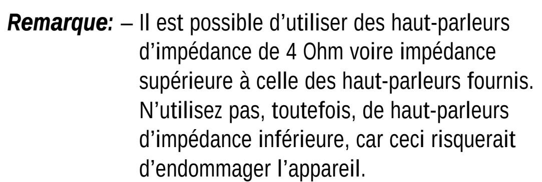
Dépose des haut-parleurs

- Maintenez enfoncé le levier (qui se trouve au coin arrière du haut-parleur), puis glissez le haut-parleur vers le haut.



Raccordement des haut-parleurs

1. Reliez le haut-parleur droit à la borne R, le fil rouge à (+) et le fil noir à (-).
2. Attachez la partie à découvert du fil dans la borne de couleur correspondante.
3. Répétez la procédure de câblage pour relier le haut-parleur gauche à la borne L, en veillant à bien relier le fil rouge à + et le fil noir à B.



Remarque: – Il est possible d'utiliser des haut-parleurs d'impédance de 4 Ohm voire impédance supérieure à celle des haut-parleurs fournis. N'utilisez pas, toutefois, de haut-parleurs d'impédance inférieure, car ceci risquerait d'endommager l'appareil.
– Les haut-parleurs sont déconnectés lorsque le casque est relié à la prise de casque 🎧.

Allumage/extinction de POWER (d'alimentation): Economie d'énergie

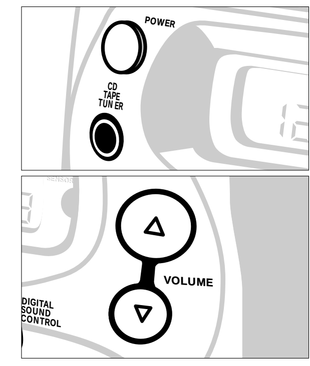
Que vous utilisiez une alimentation secteur ou des piles, éteignez toujours l'appareil en *mettant la touche POWER en position arrêt, après utilisation de l'appareil pour éviter de consommer trop de courant non nécessaire.*

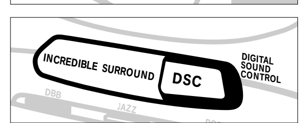
Informations écologiques

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires. Nous avons fait de notre mieux pour que vous puissiez facilement séparer les matériaux d'emballage en trois éléments principaux: carton (boîte), polystyrène extensible (cale) et polyéthylène (sachets, mousse de protection).

L'appareil est constitué de matériaux qu'il est possible de recycler, s'il est démonté par une société spécialisée. Veuillez avoir l'obligeance de respecter les réglementations locales concernant la manière de se débarrasser des matériaux d'emballage, piles épuisées et matériel usé.

FONCTIONNEMENT GENERAL



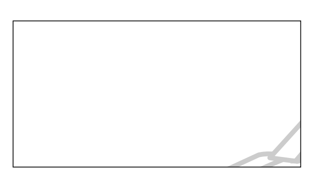


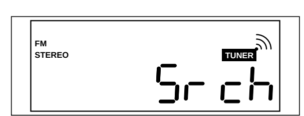
1. Appuyez sur la touche POWER pour allumer l’appareil.
2. Pour sélectionner la source de son, appuyez sur la touche CD - TAPE - TUNER jusqu’à ce que le mode désiré soit indiqué sur l’affichage.
3. Réglez le volume au moyen des touches VOLUME ▼, ▲.
→ L’affichage indique le niveau, 0-32 et VOL.
4. Réglez l’effet de son en appuyant une fois ou plusieurs fois sur la touche DSC.
→ DBB, JAZZ ou POP s’allume, lorsqu’ils sont activés.
5. Appuyez sur la touche INCREDIBLE SURROUND pour créer un son ambiant amélioré.
→ La touche INCREDIBLE SURROUND s’allume lorsqu’elle est activée.
6. Pour éteindre l’appareil, appuyer sur la touche POWER et la mettre en position arrêt.


Remarque:

Lorsque l’appareil est éteint:
– La dernière source sélectionnée et les préréglages du tuner seront conservés dans la mémoire de l’appareil.
– Le volume s’ajustera automatiquement au niveau 12.

RECHERCHE DE STATIONS RADIO





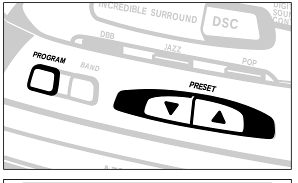
1. Appuyez plusieurs fois sur la touche CD TAPE TUNER, jusqu’à ce que TUNER s’affiche.
→ tU s’affichera brièvement pour indiquer que vous êtes passé en mode TUNER.
2. Appuyez sur BAND pour sélectionner la bande d’ondes. Pour rechercher des stations radio, appuyez sur la commande TUNING ⏮ ou ⏭ de l’appareil, jusqu’à ce que la fréquence de l’affichage commence à changer, avant de relâcher le doigt de la commande.
→ La syntonisation de la radio sur une station de puissance suffisante s’effectue automatiquement et ‘Srch’ (recherche) apparaît sur l’affichage.
3. Recommencez cette opération, le cas échéant, jusqu’à ce que vous trouviez la station désirée.
– Pour syntoniser la radio sur une station de faible puissance, appuyez brièvement sur TUNING ⏮ ou ⏭ jusqu’à ce que vous soyez parvenu à obtenir une réception optimale, ou que la fréquence correcte soit affichée.
– L’apparition de STEREO sur l’affichage indique que vous recevez une station d’un émetteur stéréo FM.

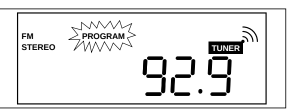
TUNER NUMERIQUE

Pour améliorer la réception radio:
- En mode ***FM***, retirez l'antenne télescopique. Inclinez, puis tournez l'antenne. Réduisez sa longueur, si le signal est trop fort (très proche d'un émetteur).
- En modes ***AM***, l'appareil dispose d'une antenne incorporée, de sorte que vous n'avez pas besoin d'antenne télescopique. Dirigez l'antenne dans la direction requise, en tournant l'appareil.

PROGRAMMATION DE STATIONS RADIO

Vous avez la possibilité de mettre en mémoire un maximum de 29 stations radio. Le numéro préréglé (1 à 29) est affiché, en cas de syntonisation sur une station préréglée.





1. Syntonisez la radio sur une station, en suivant les trois instructions décrites à **RECHERCHE DE STATIONS RADIO**.
  → Si la fréquence se trouve déjà en mémoire, le numéro préréglé sera affiché.

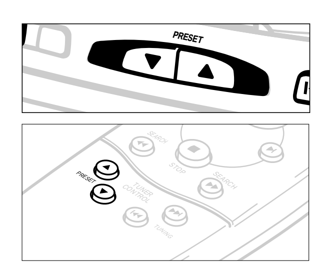
2. Appuyez sur PROGRAM pour activer le mode de programmation.
  → 'PROGRAM' (programmer) commencera à clignoter sur l'affichage.

3. Appuyez sur la commande PRESET (vers le haut ou vers le bas) pour attribuer un numéro de station préréglée compris entre 1 et 29.

4. Appuyez à nouveau sur PROGRAM pour confirmer le réglage.

5. Recommencez les quatre instructions susmentionnées pour mettre en mémoire d'autres fréquences et préréglages.

- Vous pouvez annuler un numéro préréglé en mémorisant une autre fréquence à sa place.



Syntonisation sur des stations préréglées

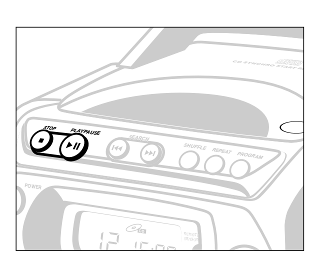
Il y a deux méthodes qui permettent de syntoniser la radio sur des stations préréglées:
- Appuyez sur la commande ▼, ▲ PRESET (vers le bas, vers le haut) de l'appareil.
- Appuyez sur PRESET ▼, ▲ (vers le bas, vers le haut) *de la télécommande*, jusqu'à ce que le numéro préréglé désiré soit affiché.

CD DISPLAY INDICATION

OPEN: Lors de l'ouverture du tiroir de CD.
rEAd: Lorsque le lecteur de CD lit le contenu d'un CD.
– Nombre total de plages et durée de lecture: en mode d'arrêt.
no diSc: Aucun disque n'est inséré, erreur d'exploitation de CD ou erreur de CD (voir Dépannage).
– *Numéro de plage courante et durée de lecture écoulée:* pendant la lecture du CD. Si vous avez appuyé sur PAUSE, l'affichage se gèle et la durée de lecture écoulée clignote.
– *SHUFFLE/REPEAT (ALL):* Lors de l'activation du mode respectif.
– *SHUF:* Apparaît brièvement avant la lecture d'une plage au hasard, lorsque vous sélectionnez shuffle / saut à la plage suivante ou précédente en mode shuffle.
PROGRAM: Clignote lors de la programmation des plages.
ProG: Et le numéro (1-20) qui indique la position d'une plage sélectionnée dans un programme.
FULL: Impossibilité de programmer d'autres plages.
CLr: Lorsque vous annulez un programme CD.
– *Durée de lecture et nombre total de plages programmées:* en position Arrêt ou à la fin d'un programme CD.

LECTEUR DE CD

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche CD TAPE TUNER, jusqu'à ce que CD s'affiche.
2. Appuyez sur OPEN•CLOSE pour ouvrir le tiroir de CD.
3. Introduisez le CD, côté imprimé sur le haut, puis appuyez sur OPEN•CLOSE pour fermer le tiroir de CD.
4. Pour commencer la lecture, appuyez sur PLAY•PAUSE ▶II .
5. Pour interrompre la lecture, appuyez sur PLAY•PAUSE ▶II . Appuyez à nouveau sur PLAY•PAUSE ▶II pour continuer la lecture.
6. Appuyez sur STOP ■ pour arrêter la lecture du CD.
7. Appuyez sur le bouton POWER pour éteindre l'appareil.

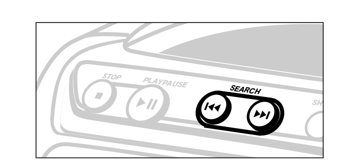


Remarque: la lecture du CD s'arrête également dans les cas suivants:
– Le tiroir de CD est ouvert;
– Le CD a atteint la fin;
– Vous appuyez sur la touche CD TAPE TUNER pour passer en mode TAPE ou TUNER;
– Vous appuyez sur la touche POWER.

Français

SEARCH ⏮ ou ⏭

Sélection d'une autre plage



– Sur l'appareil, appuyez une ou plusieurs fois sur SEARCH ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que le numéro de plage requis s'affiche.
A titre d'alternative, sur la télécommande, appuyez une ou plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour sauter des plages.
– Si vous avez sélectionné un numéro de plage juste avant de charger un CD ou après avoir appuyé sur PAUSE, il vous faudra appuyer sur PLAY • PAUSE ▶II pour commencer la lecture.

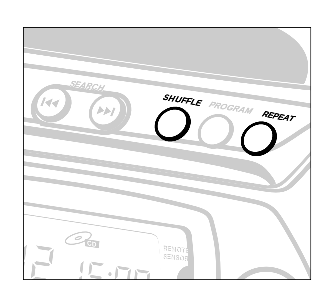
Recherche de passage dans une plage

1. Le doigt sur la commande, appuyez sur SEARCH ⏮ ou sur ⏭
→ Le CD passe à haute vitesse et à volume réduit.

2. Lorsque vous reconnaissez le passage désiré, relâchez SEARCH ⏮ ou ⏭.
→ La lecture CD habituelle recommence maintenant.

Autres modes de lecture: SHUFFLE/REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les différents modes de lecture avant ou pendant la lecture.
→ Il est également possible de conjuguer les modes de lecture avec la fonction de programmation.



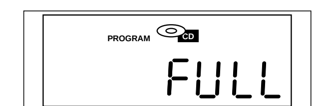
1. Appuyez sur REPEAT/SHUFFLE, jusqu'à ce que la fonction désirée apparaisse sur l'affichage.
SHUFFLE - Des plages du CD complet ou du programme sélectionné sont lues dans un ordre aléatoire.
SHUFFLE REPEAT ALL - Pour refaire passer le CD ou pour programmer de manière continue dans un ordre aléatoire.
REPEAT ALL - Refait passer toutes les plages du CD.
REPEAT (SHUFFLE REPEAT) - Fait passer la plage courante (sélectionnée au hasard) de manière continue.
→ A l'exception de REPEAT, vous avez également la possibilité de sauter des plages en maintenant enfoncée la commande SEARCH ⏮ ou ⏭ de manière continue jusqu'à ce que vous atteigniez la plage désirée.

2. Pour quitter le mode REPEAT/SHUFFLE , appuyez plusieurs fois sur la touche SHUFFLE ou sur la touche REPEAT respective, jusqu'à ce que les différents modes SHUFFLE/REPEAT ne soient plus affichés.
→ Vous pouvez également appuyer sur STOP ■ pour quitter le mode lecture.

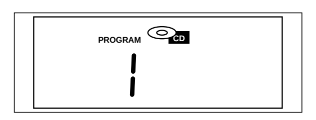
PROGRAMMATION DES NUMEROS DE PLAGE

En position arrêt, programmez vos plages CD dans la séquence requise. Vous pouvez mettre en mémoire n'importe quelle plage plus d'une fois. Il est possible de mettre en mémoire jusqu'à 20 plages.

- Lorsque la mémoire du programme est pleine, l'affichage indique FULL (pleine) et il n'est alors plus possible d'ajouter de plages au programme courant.

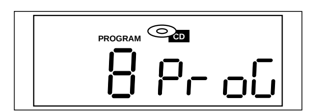


1. Appuyez sur PROGRAM pour passer en mode de programmation.
→ L'affichage indiquera PROGRAM et le numéro de plage '1'.



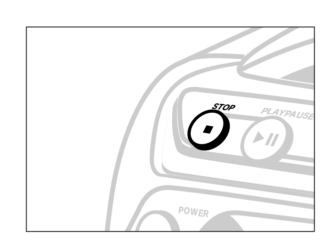
2. Sélectionnez la plage désirée au moyen de la touche SEARCH ⏮ ou de la touche ⏭ jusqu'à ce que l'affichage indique le numéro de plage désiré.

3. Mettez en mémoire la plage désirée, en appuyant une fois sur PROGRAM.
→ L'affichage indiquera brièvement le numéro de plage suivant la séquence de programmation et la durée de lecture du programme, suivi de la confirmation du numéro de plage que vous avez choisi et de **ProG**.



4. Recommencez les instructions 2 et 3 pour sélectionner et mettre en mémoire toutes les plages désirées de cette manière.

5. Pour commencer la lecture de votre programme CD, appuyez sur PLAY • PAUSE ▶II.



Réaffichage de votre programme

- Pour revoir le programme que vous avez réglé, appuyez sur PROGRAM pendant quelques secondes, jusqu'à ce que l'affichage change et indique la séquence des numéros de plages en mémoire.

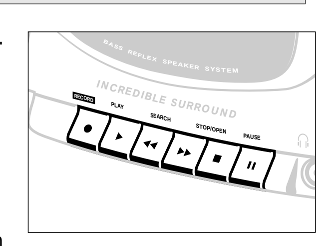
Effacement de programme

Vous pouvez effacer un programme en:

– appuyant deux fois sur STOP ■;
– Ouvrez le tiroir de CD;
– Appuyez sur la touche POWER.

PLATINE DE CASSETTE

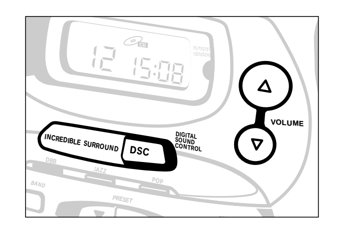
LECTURE DE CASSETTE



1. Appuyez sur STOP • OPEN ■ pour ouvrir le compartiment de cassette.
2. Insérez une cassette enregistrée et fermez le compartiment de cassette.
4. Appuyez sur PLAY ▶ et la lecture commencera.
5. Pour interrompre brièvement la lecture de la cassette, appuyez sur PAUSE II. Appuyez à nouveau sur PAUSE II pour recommencer la lecture.
6. Il est possible d'avancer ou de rembobiner rapidement la bande en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶.
7. Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP • OPEN ■.
→ Les touches se déclenchent automatiquement à la fin de la bande, sauf si PAUSE II a été activé.
8. Appuyez sur la touche POWER pour éteindre l'appareil.

Remarque: En mode Lecture CD ou TUNER, si une cassette est déjà chargée dans le compartiment, il vous suffit d'appuyer sur PLAY ▶ pour passer directement en mode BANDE.

ENREGISTREMENT DE CASSETTE



Informations générales sur l'enregistrement de cassette

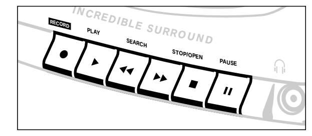
– On est autorisé à effectuer un enregistrement dans la mesure où on ne transgresse pas de droits réservés de copyright ou autres droits de tierce partie.
– Cette platine n'est pas appropriée pour enregistrement sur cassettes CHROME (CEI II) ou METALLIQUE (CEI IV). Utilisez des cassettes de type NORMAL (CEI I) dont les languettes n'ont pas été brisées pour effectuer l'enregistrement.
– Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement. Toute modification des commandes VOLUME, INCREDIBLE SURROUND ou DSC n'affectera pas l'enregistrement en cours.
– Aucun enregistrement ne se produira pendant les 7 premières secondes du passage de l'amorce de bande sur les têtes d'enregistrement.
– Afin d'éviter tout effacement par inadvertance d'un enregistrement, brisez la languette gauche, tout en gardant la face de la cassette à protéger dirigée vers vous. Il n'est alors plus possible d'enregistrer de ce côté. Pour invalider cette protection, recouvrir les languettes de bande adhésive.
• Il ne sera pas possible de passer à une autre source lorsque les touches PLAY ▶ ou RECORD ●sont enfoncées.

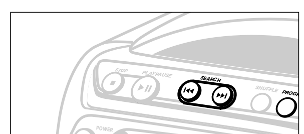
DEMARRAGE SYNCHRO D'ENREGISTREMENT CD

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche CD TAPE TUNER, jusqu'à ce que CD s'affiche.
2. Insérez un CD et, le cas échéant, programmez les numéros de plage.
3. Appuyez sur STOP•OPEN ■ pour ouvrir le compartiment de la cassette.
4. Insérez une cassette vierge dans la platine de la cassette, puis fermez le compartiment de la cassette.
5. Appuyez sur RECORD ● pour commencer à enregistrer.
   → La lecture du programme CD commence automatiquement depuis le début du programme. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de CD séparément.

→ Pour sélectionner et enregistrer un passage particulier d'une plage
   a. Appuyez sur les commandes SEARCH ⏮ ou sur ⏭ pour trouver le passage requis.
   b. Appuyez sur PAUSE du lecteur de CD pour arrêter le CD au passage sélectionné.
   c. L'enregistrement commencera exactement à ce point de la plage, lorsque vous appuyez sur RECORD ●.

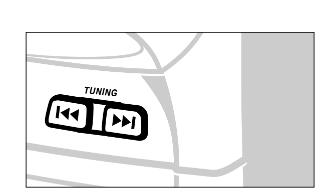
6. Pour interrompre brièvement l'enregistrement, appuyez sur la touche PAUSE ❚❚ de la platine. Appuyez à nouveau sur PAUSE ❚❚ pour recommencer l'enregistrement.
7. Appuyez sur STOP•OPEN ■ pour arrêter l'enregistrement.



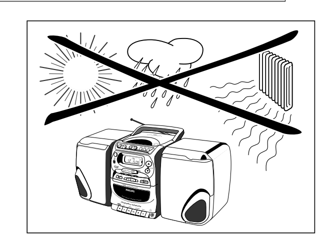


ENREGISTREMENT DEPUIS LA RADIO

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche CD TAPE TUNER, jusqu'à ce que TUNER s'affiche.
2. Syntonisez sur la station de radio désirée au moyen de la commande TUNING (Voir **RECHERCHE DE STATIONS RADIO**).
3. Appuyez sur STOP•OPEN ■ pour ouvrir le compartiment à cassette.
4. Insérez une cassette vierge dans la platine de la cassette, puis fermez le compartiment de la cassette.
5. Appuyez sur RECORD ● pour commencer à enregistrer.
   → Si vous entendez un sifflement pendant l'enregistrement d'une station de radio AM, mettez le commutateur BEAT sur une autre position pour supprimer le sifflement.
6. Pour interrompre brièvement l'enregistrement, appuyez sur PAUSE ❚❚. Appuyez à nouveau sur PAUSE ❚❚ pour recommencer l'enregistrement.
7. Pour arrêter d'enregistrer, appuyez sur STOP•OPEN ■.



PRECAUTIONS & ENTRETIEN GENERAL

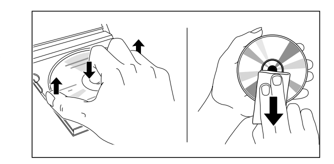




– Mettez l'appareil sur une surface dure et plate, de manière qu'il ne soit pas incliné.
– N'exposez pas l'appareil, les CD, piles ou cassettes à l'humidité, à la pluie, au sable ou à la lumière directe du soleil; ne le laissez pas dans des endroits où des températures élevées risquent de se produire, comme, par exemple, à proximité d'un appareil de chauffage ou dans une voiture garée au soleil.
– Ne recouvrez pas l'appareil. L'amplificateur produit de la chaleur qui doit se dissiper librement; veillez à ce qu'il y ait suffisamment de ventilation autour de l'appareil. Il faut prévoir un espace minimum de 15 cm.
– Les pièces mécaniques du lecteur de CD et de la platine de cassettes contiennent des paliers lubrifiés à vie qu'il ne faut donc ni huiler ni lubrifier
– Une peau de chamois légèrement imbibée d'eau suffira pour nettoyer le coffret. N'utilisez pas d'agents de nettoyage qui contiennent de l'alcool, de l'essence, de l'ammoniac ou des abrasifs, qui risquent d'endommager le coffret.

ENTRETIEN DES CD

– Ne touchez jamais la lentille du laser CD.
– La lentille du laser risque de s'embuer si on déplace l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud. Dans ce cas, le lecteur de CD ne démarrera pas. Prévoir un délai d'acclimatation du lecteur à cet effet.
– Pour enlever le CD de sa boîte, appuyez sur la broche centrale, tout en soulevant le CD. Saisissez toujours le CD par le bord et remettez-le dans sa boîte après l'avoir utilisé, afin d'éviter de le rayer et pour le protéger contre la poussière.
– Pour nettoyer le CD, essuyez-le en passant un chiffon doux sans peluche en ligne droite du centre au bord. N'utilisez pas d'agents de nettoyage, car ils risquent d'endommager le disque.
– *N'écrivez jamais* sur un CD, ni ne collez jamais d'étiquettes dessus.

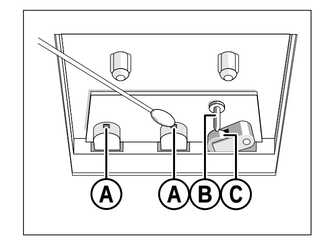


ENTRETIEN DE LA PLATINE DE CASSETTE

Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les parties indiquées Ⓐ, Ⓑ et Ⓒ toutes les 50 heures de fonctionnement ou, en moyenne, une fois par mois. Utilisez un coton-tige légèrement imbibé d'alcool ou d'un liquide de nettoyage pour têtes de platine spécial.

- Ouvrez le compartiment à cassette, en appuyant sur STOP•OPEN ■.
- Appuyez sur PLAY ▶ et nettoyez les galets de pression en caoutchouc Ⓒ.
- Appuyez sur PAUSE ❚❚ et nettoyez les cabestans Ⓑ et les têtes Ⓐ.
- Après le nettoyage, appuyez sur STOP•OPEN ■.

Remarque: Il est également possible de nettoyer de têtes Ⓐ en faisant passer une fois une cassette de nettoyage.



En cas de dysfonctionnement, vérifiez tout d'abord les points suivants, avant d'envoyer l'appareil en vue de réparation. Si vous n'êtes pas en mesure de résoudre le problème en suivant ces recommandations, contactez votre revendeur ou le service après-ventes.

AVERTISSEMENT: N'essayez, sous aucun prétexte, de réparer vous-même l'appareil, car ceci annulerait la validité de la garantie.

PROBLEME

– *CAUSE EVENTUELLE*
- REMEDE

Absence de son / d'alimentation

– *Le VOLUME n'est pas réglé.*
- Réglez le VOLUME.

– *Le casque est relié.*
- Débranchez le casque.

– *Les piles sont épuisées.*
- Introduisez de nouvelles piles.

– *Les piles sont insérées incorrectement.*
- Insérez les piles correctement.

– *Le cordon secteur n'est pas bien relié.*
- Reliez correctement le cordon secteur.

– *Les piles sont chargées, mais le cordon secteur est toujours branché et relié.*
- Débranchez le cordon secteur de la prise MAINS et de l'appareil.

– *Les haut-parleurs ne sont pas reliés.*
- Reliez les haut-parleurs.

Son gauche et droit inversé/pas de son d'un des haut-parleurs.

– Haut-parleurs reliés incorrectement
- Reliez-les correctement: L sur gauche, R sur droite.

Graves de mauvaise qualité

– *Les haut-parleurs ne sont pas en phase*
- Reliez correctement les polarités de haut-parleur, '+' polarité (fil rouge marqué) à '+'; '–'polarité (fil noir/non marqué) à '–'.

La lecture de CD ne fonctionne pas.

– *Le CD est rayé ou sale.*
- Remplacez ou nettoyez le CD, voir Entretien.

– *Lentille de laser embuée.*
- Attendez que la lentille s'acclimate.

Le CD saute des plages.

– *Le CD est endommagé ou sale.*
- Remplacez ou nettoyez le CD.

– *PROGRAM/SHUFFLE est actif.*
- Annulez la fonction PROGRAM/SHUFFLE.

Mauvaise qualité sonore de la cassette

– *Poussière et saleté sur les têtes, cabestan ou galet de pression*
- Nettoyez les têtes, etc, voir Entretien.

– *Utilisation de types de cassette incompatibles (METALLIQUE ou CHROME).*
- Utilisez uniquement des cassettes de type NORMAL (CEI I) pour l'enregistrement.

L'enregistrement ne fonctionne pas

– *Languette(s) de cassette brisée(s).*
- Mettez de la bande adhésive sur l'espace où il manque la languette.

La télécommande ne fonctionne pas correctement

– *Les piles sont épuisées.*
- Insérez de nouvelles piles.

– *Les piles sont insérées incorrectement.*
- Insérez les piles correctement.

– *Distance ou angle entre les appareils trop important.*
- Réduisez la distance ou l'angle.

La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.

Envie hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

- *Una vez que se registre la compra de su aparato Philips, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips.*
- *Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.*

Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips.

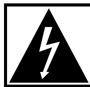
Confirmación del dueño

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

Conozca estos simbolos de **seguridad**



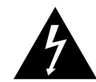
PRECAUCION

RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA NO ABRIR



PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA,NO RETIRE LA CUBIERTA (NI EL PANEL POSTERIOR). ESTE APARATONO CONTIENE NINGUNA PARTE QUE PUEDA SER REPARADA POREL USARIO. DE SER NECESARIO ALGUN SERVICIO O REPARACIONDEL APARATO, LLEVELO UN TECNICO CALIFICADO.

El símbolo del “rayo” indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.



El “signo de exclamación” le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

Para uso del cliente:
Escriba abajo el número de serie que se encuentra en la parte inferior del equipo. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo ___________________

No. de serie _____________________

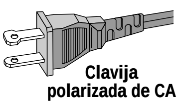
ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD –
Léalas antes de poner en marcha el equipo

Este producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir normativas rigurosas en materia de calidad y seguridad. No obstante, deberán adoptarse ciertas precauciones en cuanto a su instalación y manejo, que Ud. debe conocer.

1. **Lea estas instrucciones** - Antes de poner en funcionamiento el equipo, deberá leer todas las instrucciones relativas a su manejo y seguridad.
2. **Conserve estas instrucciones** - Las instrucciones relativas al manejo y a la seguridad del equipo deberán conservarse para su posterior utilización como material de referencia.
3. **Lea todos los avisos** - Deberán respetarse todos los avisos existentes tanto en las instrucciones de manejo como en el propio equipo.
4. **Siga todas las instrucciones** - Deberán seguirse todas las instrucciones relativas al funcionamiento y a la utilización del equipo.
5. **No utilice este aparato cerca del agua** - Por ejemplo, cerca de bañeras, lavabos, fregaderos, lavaderos, superficies mojadas, zonas próximas a piscinas, etc.
6. **Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo húmedo** - Para limpiar el equipo deberán seguirse estrictamente las instrucciones del fabricante.
7. **Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. No tape las aperturas de ventilación** - Por ejemplo, el equipo no deberá situarse sobre camas, sofás, alfombras, etc. ni en espacios cerrados, como estanterías, armarios, etc. si con ello se impidiese la libre circulación de aire por las aperturas de ventilación.
8. **No instale el equipo cerca de fuentes de calor** - Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. **No anule la seguridad de la clavija de corriente** (ya sea de tipo polarizado o con toma de tierra). Las clavijas polarizadas tienen dos patillas, una más ancha que la otra. Las que disponen de toma de tierra tienen dos patillas y una tercera que es la de conexión a tierra. Tanto la patilla más ancha como la toma de tierra han sido incorporadas a la clavija para su seguridad personal. Si la clavija suministrada con el equipo no es compatible con su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma de corriente obsoleta.



10. **Proteja debidamente el cable impidiendo** que pueda pisarse o incluso perforarse, especialmente en la parte más próxima a la clavija y en el punto de salida del equipo.
11 **Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios** recomendados por el fabricante.
12 **Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.
13. **Desenchufe el aparato** durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a ser utilizado durante largo tiempo.
14. **Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.

EL 4562-S004: 99/3

GARANTIA LIMITADA

SISTEMA DE AUDIO PORTATIL

Cambio gratis por un año

Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?
Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

¿QUE CUBRE?
La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?
Su garantía no cubre:
- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?
Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

ANTES DE PEDIR UN CAMBIO...
Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...
Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 USA

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA...
Favor de comunicarse con Philips al:

800-1-661-6162 (francófono)
800-1-363-7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...
En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, comuníquese con Philips Service Company, llamando al (800) 851-8885 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba. En el Canadá, llame al teléfono encontrado arribe en la sección "Para cambiar un producto en el Canada" para obtener el costo para cambiar un producto no amparado por garantía.

RECUERDE...
Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. ______________________________

Serie No. ______________________________

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, USA, (903) 242-4800

EL6095T001 / MAC5433 / 1-97

PANELES SUPERIOR Y DELANTERO *Vea la fig.* 1

① **Indicadores DBB, JAZZ, POP** - DSC. Las luces de modo DSC se encienden cuando se seleccionan
② **INCREDIBLE SURROUND** - Para crear un sonido circundante supermejorado.
③ **CD TAPE TUNER** - Para seleccionar la fuente de sonido
④ **POWER** - Para encender / apagar el aparato
⑤ **CD PLAYER:**
STOP ■ - Para detener la reproducción o para borrar un programa
PLAY•PAUSE ❚❚ - Para empezar o interrumpir la reproducción de CD
SEARCH ⏮ o ⏭ - Para saltar y buscar una pieza o un pasaje musical en ambas direcciones dentro de una pista
Para saltar al principio de una pista actual/anterior o siguiente
SHUFFLE - Para seleccionar la reproducción de piezas musicales en cualquier orden.
PROGRAM - Para programar pistas musicales y revisar el programa.
REPEAT - Para repetir una pieza musical, un programa de CD o un CD entero.
OPEN / CLOSE - Para abrir / cerrar la bandeja de CD.
⑥ **Visor** - muestra el estado del aparato.
⑦ **REMOTE SENSOR** - Sensor remoto para la recepción del mando a distancia.
⑧ **VOLUME ▲ ▼** - Para ajustar el volumen.
⑨ **DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)** - Para mejorar el tipo de música que se esté escuchando: **DBB-JAZZ-POP**
⑩ **DIGITAL TUNER:**
PROGRAM - Para programar emisoras prefijadas.
BAND - Para seleccionar la banda de ondas (FM/AM).
PRESET - ▼ / ▲ (bajar / subir) - Para seleccionar una emisora prefijada.
Tuning - ⏮ / ⏭ (bajar / subir)
- Para sintonizar emisoras de radio.
⑪ **Teclas del MAGNETÓFONO:**
RECORD ● - Para empezar la grabación.
PLAY ▶ - Para empezar la reproducción.
SEARCH ◀◀ / ▶▶ - Para rebobinar / bobinar la cinta.
STOP•OPEN ■ - Para detener la reproducción y abrir el compartimiento de la cinta.
PAUSE ❚❚ - Para interrumpir la grabación o la reproducción.
⑫ 🎧 - zócalo de auriculares de 3,5 mm.

PANELES TRASERO *Vea la fig.* 2

⑬ **Compartimiento de las pilas**
⑭ **Antena telescópica** - Para mejorar la recepción de FM.
⑮ **Palancas de altavoces** - Para desenganchar las cajas de los altavoces.
⑯ **Conmutador BEAT** - Para eliminar tonos de silbidos durante grabaciones AM
⑰ **Speakers** - Terminales de altavoz.
⑱ **AC MAINS** - Zócalo para el cable de conexión a la fuente de alimentación.

MANDO A DISTANCIA *Vea la fig.* 3

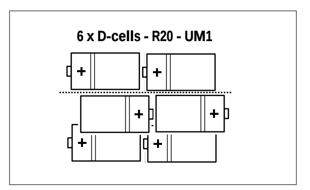
1 **VOLUME ▲ ▼** - Para ajustar el volumen.
2 **SHUFFLE** - Para seleccionar la reproducción de piezas musicales en cualquier orden.
3 **REPEAT** - Para repetir una pieza musical, un programa de CD o un CD entero.
4 **▶ ❚❚** - Para iniciar o interrumpir la reproducción de un CD
5 **■** - Para interrumpir la reproducción o borrar un programa de CD
6 ⏮ o ⏭ - Para saltar al principio de una pista actual/anterior o siguiente
7 **SEARCH ⏮ o ⏭** - Para buscar una pieza o un pasaje musical en ambas direcciones dentro de una pista
8 **TUNING** - ⏮ / ⏭ (bajar / subir)
- Para sintonizar emisoras de radio.
9 **PRESET** - ▼ / ▲ (bajar / subir)
- Para seleccionar una emisora prefijada.

Español

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

PILAS

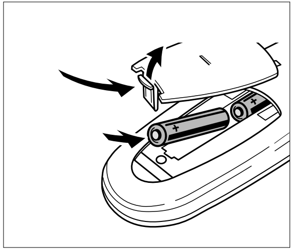
Si desea que la pila dure al máximo, siempre que sea conveniente enchufe el aparato a la red eléctrica. Antes de colocar las pilas, asegúrese de que ha retirado el enchufe eléctrico del aparato y del enchufe de pared.



Pilas (opcionales)

1. Abra el compartimiento de pilas e introduzca seis pilas, tipo R20, UM1 o células D (preferiblemente alcalinas) de la polaridad correcta en la posición indicada por los símbolos (+) y (-) del interior del compartimiento.

- ***Pilas del mando a distancia (incluídas)***
  Abra el compartimiento de las pilas y coloque dos pilas, tipo R03, UM4 o AAA (preferiblemente alcalinas), de la forma mostrada.



2. Vuelva a colocar la puerta del compartimiento, asegurándose de que las pilas estén bien colocadas. El aparato está dispuesto para utilizarse.

Retire las basterías si están gastadas o si no se van a utilizar por un período largo.

El uso incorrecto de pilas puede causar fugas electrolíticas y corroer el compartimiento o hacer que las pilas revienten. Por consiguiente:

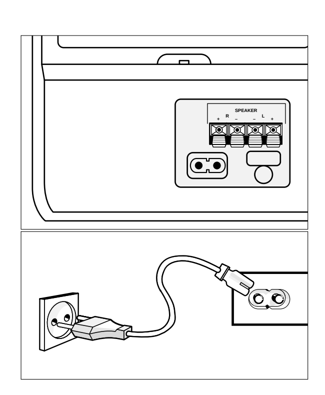
– No mezcle tipos de pilas, por ejemplo, pilas alcalinas con pilas de carbonato de cinc.
– Cuando coloque nuevas pilas, cámbielas todas a la vez.

Todas las pilas contienen sustancias químicas y por lo tanto deberá tener cuidado al tirarlas

RED ELÉCTRICA

1. Compruebe si la tensión de alimentación mostrada en la placa de especificaciones eléctricas (situada en la base del aparato) corresponde a la tensión de la red eléctrica local. Si no es así, consulte a su distribuidor u organización de servicio.

2. Conecte el cable de conexión a la red eléctrica (guardado en el interior del compartimiento de pilas) al zócalo MAINS ~ y al zócalo de pared.
→ El aparato está dispuesto para utilizarse.



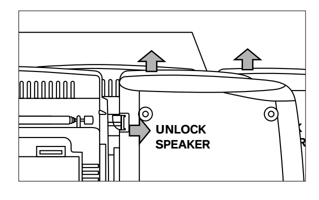
3. Para desconectar la corriente de la red completamente, desenchufe el cable de conexión a la red eléctrica del zócalo de pared.

Nota: Si el aparato está conectado a la red eléctrica y el botón POWER está puesto en la posición de desconexión, recibirá una cantidad de corriente muy pequeña (2 vatios) de la red eléctrica.

VISOR CON FUNCIÓN DE AHORRO DE CORRIENTE

- El visor solamente se enciende si el aparato está conectado a la red eléctrica.

ALTAVOCES REMOVIBLES

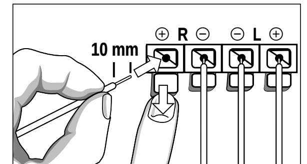


Cómo instalar los altavoces

- Deslice los altavoces al interior de las guías situadas en los lados de la caja del aparato. Los acopladores se acoplarán en su sitio, lo que será indicado por un 'clic'.

Cómo retirar los altavoces

- Mantenga apretada la palanca (situada en rincón trasero del altavoz) y deslice el altavoz hacia arriba.



Conexión de los altavoces

1. Conecte el altavoz derecho con el terminal R, conectando el cable rojo a (+) y el cable negro a (-).

2. Enganche la porción expuesta del cable en el terminal del color correspondiente.

3. Repita el procedimiento de cableado con el altavoz izquierdo, al terminal L, asegurándose de que conecta el cable rojo a + y el cable negro a –.

Nota: – Es posible utilizar altavoces distintos de los suministrados, con una impedancia de 4 ohmios o superior. Sin embargo, no utilice altavoces de una impedancia menor ya que esto dañaría su aparato.
– Cuando los auriculares están conectados al zócalo 🎧 de auriculares, los altavoces están desconectados.

ENCENDIDO / APAGADO DEL APARATO: Ahorre energía

Tanto si se usa la red eléctrica como pilas, para evitar el consumo innecesario de energía ponga *siempre el botón POWER a la posición de desconexión después de utilizar el aparato.*

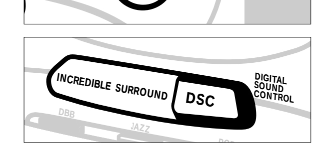
Información ambiental

Se ha omitido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que los materiales de embalaje se puedan separar fácilmente entre tres tipos: cartón (caja), poliestireno (amortiguador) y polietileno (bolsas, espuma protectora).
Su aparato está formado por materiales que pueden reciclarse si pueden ser desmantelados por una compañía especializada. Observe las normas locales relacionadas con la eliminación de materiales de embalaje, pilas gastadas y equipo desechado.

Español

FUNCIONAMIENTO GENERAL

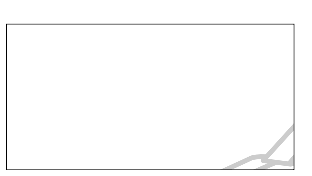
1. Para encender el aparato, pulse el botón POWER.
2. Para seleccionar la fuente de sonido pulse el botón CD - TAPE - TUNER hasta que el modo deseado aparezca en el visor.
3. Ajuste el volumen usando los botones VOLUME ▼,▲ .
   → El visor muestra el nivel, 0-32 y VOL.
4. Ajuste el efecto de sonido pulsando el botón DSC una o más veces.
   → DBB, JAZZ o POP se enciende cuando el modo correspondiente está activado.
5. Cree un sonido circundante mejor pulsando el botón INCREDIBLE SURROUND.
   → El botón INCREDIBLE SURROUND se enciende cuando se activa.
6. Para apagar el aparato, ponga el botón POWER a la posición de desconexión.

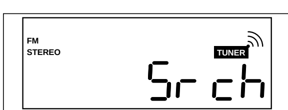


Nota:
Cuando se apaga el aparato:
– En la memoria del aparato se conserva la última fuente seleccionada junto con las emisoras prefijados del sintonizador.
– El volumen se ajusta automáticamente al nivel 12.

SINTONIZACIÓN DE EMISORAS DE RADIO

1. Pulse el botón CD TAPE TUNER repetidamente hasta que aparezca TUNER.
   → tU aparece brevemente en el visor para indicar que se ha entrado en le modo de sintonizaor.
2. Sintonice emisoras de radio, pulse control ⏮ o ⏭ de TUNING del aparato hasta que la frecuencia mostrada en el visor empiece a correr, antes de retirar el dedo del control.
   → La radio se sintoniza automáticamente a una emisora de recepción suficiente y en el visor aparece 'Srch' (búsqueda).
3. Si es necesario, repita la operación hasta encontrar la emisora deseada.



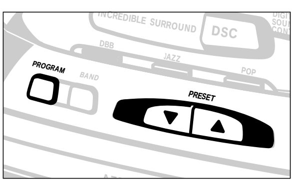


– Sintonice a un transmisor débil, pulse ⏮ o ⏭ de TUNING hasta encontrar la recepción óptima o en el visor aparezca la frecuencia correcta.
– Cuando en el visor aparece STEREO, esto indica que se está recibiendo un transmisor de FM estéreo.

Para mejorar la recepción de la radio:
– Para ***FM***, saque la antena telescópica. Incline y gire la antena. Reduzca su longitud si la señal es demasiado fuerte (muy cercana a un transmisor).
– Para ***AM***, el aparato incorpora una antena, de manera que la antena telesctpica no es necesaria. Dirija la antena girando el aparato entero.

PROGRAMACIÓN DE EMISORAS DE RADIO

Puede almacenar hasta 29 emisoras de radio en la memoria. Cuando sintonice el aparato a la emisora prefijada, el número prefijado (1 a 29) se indica en el visor.





1. Sintonice una emisora, siguiendo los tres pasos mostrados en **SINTONIZACIÓN DE EMISORAS DE RADIO**.
→ Si la frecuencia ya está almacenada en la memoria, aparecerá el número prefijado.

2. Pulse PROGRAM para activar la programación.
→ 'PROGRAM' (programar) empezará a destellar en el visor.

3. Pulse el control PRESET (subir o bajar) para asignar un número de emisora prefijado entre 1 y 29.

4. Pulse PROGRAM de nuevo para confirmar el ajuste.

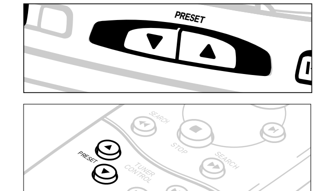
5. Repita los cuatro pasos anteriores para almacenar otras frecuencias y preajustes en la memoria.

– Puede borrar un número prefijado almacenando otra frecuencia en su lugar.

Sintonización de emisoras prefijadas.

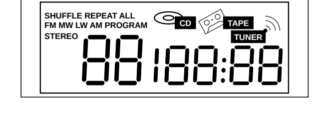
Hay dos posibles formas de sintonizar emisoras prefijadas:

– Pulse el control ▼, ▲ (subir, bajar) de PRESET, en el aparato.
– *Usando el mando a distancia*, pulse ▼, ▲ (bajar, subir) de PRESET, hasta que aparezca el número prefijado deseado en el visor.



Español

INDICACIÓN DE LA PANTALLA DEL CD

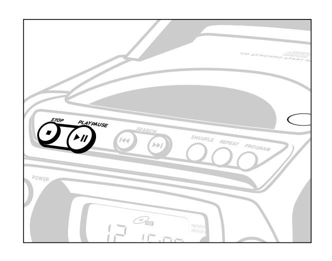


OPEN: Cuando se abre la bandeja de CD.
rEAd: Cuando el reproductor de CD explorar el contenido de un CD
– *Número de pieza de música actual y tiempo de reproducción transcurrido:* en modo de parada (stop)
no diSc: cuando no hay un disco introducido o ha ocurrido un error en el funcionamiento del CD (vea 'SOLUCIONES A POSIBLES ANOMALÍAS').
– *Número de pieza de música actual y tiempo de reproducción transcurrido:* Durante la reproducción del CD. En la posición de PAUSA el visor se congela y el tiempo de reproducción transcurrido destella.
– *SHUFFLE/REPEAT (ALL):* Cuando se activa el modo respectivo.
– *SHUF:* Aparece brevemente antes de reproducir una pista en cualquier orden cuando se selecciona el modo SHUFFLE / saltar a la pista siguiente o anterior en el modo SHUFFLE
PROGRAM: Destella cuando se programan pistas
ProG: y el número (1-20) indican la posición de una pista seleccionada dentro de un programa
FULL: Indica que se ha alcanzado el número máximo de piezas musicales almacenadas.
CLr: Cuando se cancela un programa de CD
– *Tiempo de reproducción y número total de piezas musicales programadas:* en la posición de parada o al final de un programa de CD.

Español

REPRODUCCIÓN DE UN CD

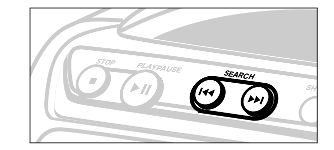
1. Pulse el botón CD TAPE TUNER repetidamente hasta que aparezca el CD.
2. Pulse OPEN•CLOSE para abrir la bandeja del CD
3. Coloque el CD, con el lado impreso hacia arriba y pulse OPEN•CLOSE para cerrar la bandeja del CD.
4. Inicie la reproducción pulsando PLAY•PAUSE ▶II.
5. para interrumpir la reproducción, pulse PLAY•PAUSE ▶II. Pulse PLAY•PAUSE ▶II de nuevo para continuar la reproducción.
6. Pulse STOP ■ para interrumpir la reproducción de CD.
7. Para apagar el aparato pulse el botón POWER.



Nota: la reproducción de CD también se interrumpirá:
– al abrirse la bandeja del CD;
– cuando el CD ha llegado al final;
– al ponerse el botón CD TAPE TUNER a TAPE (CINTA) o TUNER (SINTONIZADOR);
– al pulsarse el botón POWER;

SEARCH ⏮ o ⏭

Selección de una pieza musical distinta



– Pulse ⏮ o ⏭ de SEARCH una vez o repetidamente hasta que el número de pista requerido aparezca en el visor. De forma alternativa, si quiere saltarse más de una pieza musical, pulse ⏮ o ⏭ en el mando a distancia.
– Si ha seleccionado un número de pieza musical poco después de colocar un CD o después de pulsar PAUSE, necesitará pulsar PLAY • PAUSE ▶II para iniciar la reproducción.

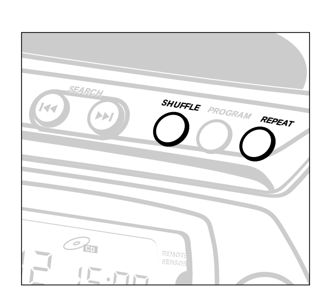
Para buscar un pasaje particular dentro de una pieza musical

1. Con el dedo en el control, pulse ⏮ o ⏭ de SEARCH
→ El CD se reproduce a alta velocidad y bajo volumen.

2. Cuando reconozca el pasaje deseado, deje de pulsar ⏮ o ⏭ de SEARCH .
→ Al llegar a este punto se reanudará la reproducción normal de CD.

Español

Modalidades de reproducción diferentes: SHUFFLE/REPEAT



Puede seleccionar y cambiar los diferentes modos de reproducción antes de reproducción o durante la misma.
→ Los modos de reproducción también pueden combinarse con la función de programación.

1. Pulse REPEAT/SHUFFLE hasta que aparezca la función deseada en el visor.
SHUFFLE - Se reproducen piezas musicales del CE o del programa en cualquier orden.
SHUFFLE REPEAT ALL - Repite el entero CD o programa continuamente, en cualquier orden.
REPEAT ALL - Repite el CD entero.
REPEAT (SHUFFLE REPEAT) - Reproduce la pista musical actual (en cualquier orden) continuamente.
→ Excepto en REPEAT, también es posible saltarse piezas musicales manteniendo apretada SEARCH ⏮ o ⏭ hasta alcanzar la pieza musical deseada.

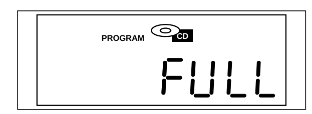
2. Para abandonar el modo REPEAT/SHUFFLE, pulse el botón respectivo SHUFFLE o REPEAT repetidamente hasta que los varios modos de SHUFFLE/REPEAT no aparezcan en el visor.
→ Para abandonar la reproducción también puede pulsar STOP ■.

Español

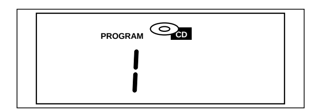
PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PIEZAS MUSICALES

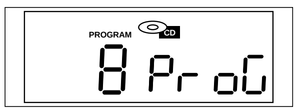
En la posición de STOP, programe las piezas musicales de su CD en el orden deseado. Puede almacenar cualquier pieza musical más de una vez. Es posible almacenar hasta 20 piezas musicales en la memoria.

- Cuando la memoria del programa está llena, el visor mostrará FULL y no será posible añadir más piezas musicales a su programa en curso.



1. Pulse PROGRAM para entrar en el modo de programación.
   → El visor mostrará PROGRAM y el número de pieza musical '1'.
2. Seleccione la pieza musical deseada usando SEARCH ⏮ o ⏭ hasta que el visor muestre el número de la pieza musical deseada.
3. Almacene la pieza musical deseada pulsando PROGRAM una vez.
   → El visor mostrará brevemente el número de la pieza musical según la secuencia del programa y el tiempo de reproducción del programa, seguido de la confirmación del número de la pieza musical seleccionada y de **ProG**.
4. Repita los pasos 2 y 3 para seleccionar y almacenar todas las piezas deseada de esta manera.
5. Para iniciar la reproducción de su programa de CD, pulse PLAY • PAUSE ▶II.



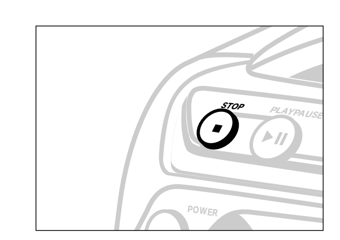


Comprobación de un programa

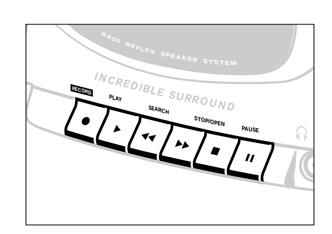
- Para revisar el programa prefijado, mantenga pulsado el botón PROGRAM durante unos segundos hasta que el visor pase a mostrar en secuencia los números de las piezas musicales que ha seleccionado.

Cómo borrar un programa

Puede borrar un programa de las formas siguientes:
– pulsando STOP ■ dos veces;
– abriendo la bandeja de CDr;
– pulsando el botón POWER para apagar el aparato.



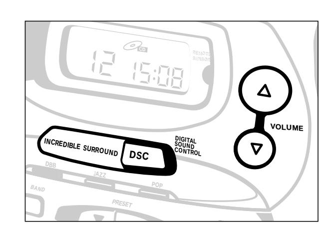
REPRODUCCIÓN DE CASSETTE



1. Pulse STOP•OPEN ■ para abrir el compartimiento del cassette.
2. Introduzca una cassette grabada y cierre el compartimiento del cassette.
3. Pulse PLAY ▶ y la reproducción empezará.
4. Para interrupciones breves, pulse PAUSE II. Pulse PAUSE II de nuevo para reanudar la reproducción.
5. Pulsando ◀◀ ó ▶▶ se puede rebobinar rápidamente la cinta en ambas direcciones.
6. Para detener la reproducción, pulse STOP•OPEN ■.
   → Las teclas se sueltan automáticamente al final de la cinta, excepto si se ha activado PAUSE II.
7. Para apagar el aparato, pulse el botón POWER.

Nota: Durante la reproducción de CD o en el modo de SINTONIZADOR, si el compartimiento del cassette ya contiene un cassette, es posible pasar directamente el modo de CINTA pulsando la tecla PLAY ▶.

GRABACIÓN DE CASSETTE



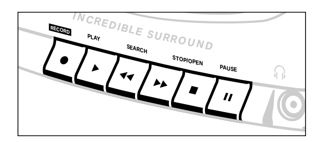
Información general sobre grabación de cassettes

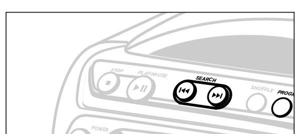
– La grabación está permitida siempre que no se infrinjan los derechos de autor u otros derechos de terceros.
– Esta platina no es adecuada para la grabaciones de cassettes de tipo CROMO (IEC II) o METAL (IEC IV). Para la grabación debe utilizar cassettes de tipo NORMAL (IEC I) en las que no se hayan roto las lengüetas.
– El nivel de grabación se ajusta automáticamente. La alteración de los controles VOLUME, INCREDIBLE SURROUND o DSC no afectarán la grabación en curso.
– No se realizará grabación durante los primeros 7 segundos, cuando la cinta guía (no magnética) pasa por las cabezas de grabación.
– Para evitar el borrado accidental de una grabación, mantenga el lado a proteger delante de usted y rompa la lengüeta izquierda. Ya no es posible grabar en este lado. Para cancelar esta protección, cubra las lengüetas con un trozo de cinta adhesiva.
- Mientras las teclas PLAY ▶ o RECORD ● estén apretadas en el aparato, no es posible cambiar a otra fuente.

Español

INICIO SINCRONIZADO DE REPRODUCCIÓN DE CD

1. Pulse el botón CD TAPE TUNER repetidamente hasta que aparezca CD en el visor.
2. Introduzca un CD y, si lo desea, programe números de piezas musicales.
3. Pulse STOP•OPEN ■ para abrir el compartimiento del cassettte.
4. Introduzca un cassette sin grabar en la platina de cassettes y cierre el compartimiento del cassette.
5. Pulse RECORD ● para empezar la grabación.
   → La reproducción del programa de CD empieza automáticamente desde el principio del programa. No es necesario activar el reproductor de CD por separado.



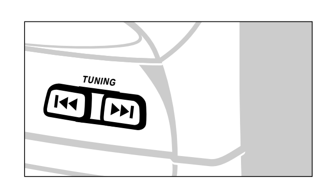


→ Para seleccionar y registrar un pasaje particular dentro de una pieza musical
   a. Pulse los controles ⏮ o ⏭ de SEARCH para encontrar el pasaje deseado.
   b. Pulse PAUSE, en el reproductor de CD, para detenerse en el pasaje seleccionado.
   c. La grabación empezará exactamente en este punto cuando pulse RECORD ●.

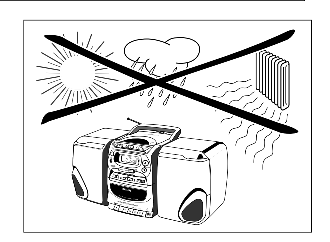
6. Para breves interrupciones, pulse la tecla PAUSE ❚❚. Para renaudar la grabación vuelva a pulsar PAUSE ❚❚.
7. Para interrumpir la grabación pulse STOP•OPEN ■.

GRABACIÓN DE SONIDO DE LA RADIO

1. Pulse el botón CD TAPE TUNER repetidamente hasta que aparezca TUNER.
2. Sintonice la emisora de radio deseada usando el control TUNING (Vea '**Sintonización de emisoras de radio**').
3. Pulse STOP•OPEN ■ para abrir el portacassettes.
4. Introduzca una cinta en blanco en el compartimiento del cassette y ciérrelo.
5. Pulse RECORD ● para empezar la grabación.
   → Si se oye un silbido durante la grabación de una emisora de radio AM, esto puede suprimirse poniendo el conmutador BEAT en otra posición.
6. Para interrupciones breves, pulse PAUSE ❚❚. Para reanudar la grabación, pulse PAUSE ❚❚ de nuevo.
7. Para detener la reproducción, pulse STOP•OPEN ■.



PRECAUCIONES Y MANTENIMIENTO GENERAL

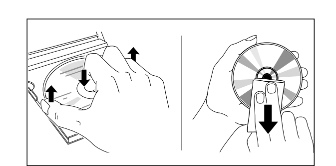




– Coloque el aparato sobre una superficie dura y plana de forma que no se incline.
– No exponga el aparato, CDs, pilas o cassettes a humedad, lluvia, arena, luz directa del sol ni a lugares en que puedan producirse altas temperaturas, como cerca de aparatos de calefacción o en automóviles aparcados al sol.
– No cubra el aparato. El amplificador produce calor que debe disiparse libremente, por lo tanto asegúrese de que hay suficiente ventilación alrededor del aparato. Debe haber un espacio libre mínimo de 15 cm alrededor del aparato.
– Las piezas mecánicas del reproductor de CD y la platina de cassettes contienen cojinetes autolubricantes que no deben engrasarse ni lubricarse.
– Para limpiar el alojamiento es suficiente utilizar una gamuza ligeramente humedecida con agua. No utilice agentes de limpieza que contengan alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas ya que pueden dañar el alojamiento.

MANTENIMIENTO DE CD

– La lente del reproductor de CD no debe tocarse nunca.
– La lente puede empañarse si el aparato se lleva de un ambiente frío a un ambiente caliente. El reproductor de CD no se pondrá en marcha. Deje que pase algún tiempo para que el reproductor de CD se aclimatice.
– Para extraer un CD de su caja, apriete el espiral central y al mismo tiempo levante el CD. Tome siempre el CD por el borde y vuelva a colocarlo en su caja después de usarlo a fin de evitar que se raye y se ensucie.
– Para limpiar el CD, frótelo en línea recta desde el centro hacia el borde usando un trapo suave sin pelusilla. No utilice agentes de limpieza ya que pueden dañar el disco.
– Ne escriba nunca en un CD ni pegue etiquetas en el mismo.

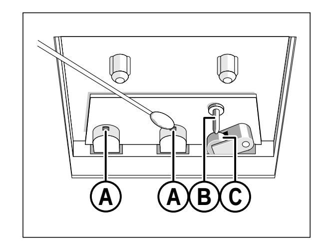


MANTENIMIENTO DEL COMPARTIMENTO DE LA CASSETTE

Para asegurarse de que se logre una grabación y una reproducción de buena calidad, limpie las partes indicadas Ⓐ, Ⓑ y Ⓒ después de cada 50 horas de funcionamiento o, por término medio, una vez al mes. Utilice un algodón ligeramente humedecido con alcohol o un líquido especial de limpieza de cabezas de magnetofón.

- Abra la puerta del compartimiento de cassettes pulsando STOP•OPEN ■.
- Pulse PLAY ▶ y limpie los rodillos de presión de goma Ⓒ.
- Después pulse PAUSE ❚❚ y limpie los ejes impulsores Ⓑ y las cabezas Ⓐ.
- Después de limpiar, pulse STOP•OPEN ■.

Observación: Las cabezas Ⓐ se pueden limpiar si introduce una cinta limpiadora y le da una pasada.



SOLUCIONES A POSIBLES ANOMALÍAS

Si ocurre una anomalía, realice las comprobaciones descritas a continuación antes de llevar el aparato al taller de reparación. Si no puede remediar el problema siguiendo nuestras instrucciones, consulte a su proveedor o centro de servicio.

ADVERTENCIA: No intente en ninguna circusntancia reparar Vd. mismo el aparato pues esto cancelaría la garantía.

PROBLEMA
– *CAUSA POSIBLE*
• SOLUCIÓN

No emite sonido / no hay suministro de energía
– *El VOLUMEN no está ajustado.*
• Ajuste el VOLUMEN.
– *Los auriculares están conectados.*
• Desconéctelos.
– *Las pilas están agotadas.*
• Cámbielas.
Las pilas están mal colocadas.
• Colóquelas correctamente.
– *El cable de suministro eléctrico no está conectado correctamente.*
• Conéctelo debidamente.
– *Las pilas están colocadas pero el cable de conexión a la red sigue enchufado y conectado.*
• Desenchúfelo del zócalo MAINS y del aparato.

Sonido invertido de altavoces izquierdo y derecho/un altavoz no emite sonido
– Los altavoces están conectados incorrectamente
• Conecte los altavoces correctamente: L a la izquierda, R a la derecha

Sonido de graves deficiente
– *Los altavoces no están en fase.*
• Connecte los polos de los altavoces correctamente, polo '+' (hilo marcado rojo a '+'; el polo '–' (hilo negro/sin marcar) a '–'.

La reproducción de CD no funciona
– *El CD está muy rayado o sucio.*
• Cámbielo o límpielo, vea la sección 'Mantenimiento'.
– *Se ha formado condensación en la lente láser*
• Espere a que la lente se aclimatice.

El CD se salta piezas
– *El CD está estropeado o sucio.*
• Cámbielo o límpielo.
– *Los modos PROGRAM o SHUFFLE están activos.*
• Desactívelos.

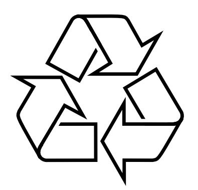
El sonido de la cassette es de baja calidad
– *Polvo y suciedad en las cabezas, el eje impulsor o los rodillos de presión.*
• Limpie las cabezas etc., consulte la sección 'Mantenimiento'.
– *Uso de tipos de cassette incompatibles (METAL o CROMO).*
• Para grabación, use solamente NORMAL (IEC I).

La grabadora no funciona
– *Es posible que la lengüeta o lengüetas se hayan roto.*
• Aplique un trozo de cinta adhesiva encima del agujero.

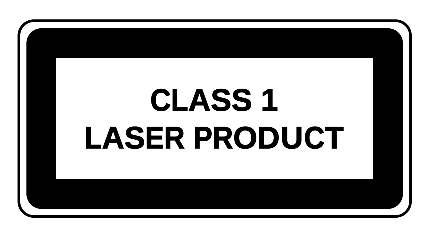
El mando a distancia no funciona
– *Las pilas están agotadas.*
• Coloque pilas nuevas.
– *Las pilas están mal colocadas.*
• Colóquelas correctamente.
– *La distancia o el ángulo entre el aparato y el mando es escesiva.*
• Reduzca la distancia o el ángulo.

Este aparato satisface las normas relativas a la interferencia radioléctrica de la Comunidad Europea.
La placa de especificaciones eléctrica está situada en la base del aparato.

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.



Meet Philips at the internet http://www.philipsusa.com



3140 115 2726 1 Printed in Hong Kong TCtext/RM/9949